

Jer

Chapter 13

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

1
עַל־ וְשָׂמֹתָוּ פִּשְׁתִּים אֲזֹר לָךְ וּקְנִיתָ הַלֵּוֹךְ אֵלַי יְהוָה אָמַר כֹּה־
sobre y-ponlo lino cinturón-de para-ti y-compra ve a-mí Yahweh dijo Así
[H6593](#) [H0232](#) [H7069](#) [H1980](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)
וּבְמֵיִם לֹא תִבְאֶהוּ: מְתִנִּיךְ
lo-metas no y-en-agua lomos-tuyos
[H0935](#) [H3808](#) [H4325](#) [H4975](#)

ASÍ me dijo Jehová: Ve, y cómprate un cinto de lino, y cíñelo sobre tus lomos, y no lo meterás en agua.

2
עַל־ וְאָשַׁם יְהוָה כְּדָבָר הָאֲזֹר אֶת־ וְאָקְנָה
sobre y-lo-puse Yahweh conforme-a-palabra-de el-cinturón (marca-de-objeto) Y-compré
[H3068](#) [H1697](#) [H0232](#) [H0853](#) [H7069](#)
ס מְתִנִּי: S lomos-mis
[H4975](#)

Y compré el cinto conforme á la palabra de Jehová, y púselo sobre mis lomos.

3
וַיְהִי לֵאמֹר: שֵׁנִית אֵלַי יְהוָה דְּבַר־ וַיָּבִי
diciendo segunda-vez a-mí Yahweh palabra-de Y-vino
[H0559](#) [H8145](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1697](#) [H1961](#)

Y fué á mí segunda vez palabra de Jehová, diciendo:

4
מְתִנִּיךְ עַל־ אֲשֶׁר קָנִיתָ אֲשֶׁר הָאֲזֹר אֶת־ קַח
lomos-tuyos sobre que compraste que el-cinturón (marca-de-objeto) Toma
[H4975](#) [H7069](#) [H0232](#) [H0853](#) [H3947](#)
הַסֵּלַע: בְּנִקִּי אֲשֶׁר וְשָׂמְנָהוּ פְּרָתָה לָךְ וְקוּם
la-peña en-hendidura-de allí y-escóndelo al-Eufrates ve y-levántate
[H5553](#) [H5357](#) [H8033](#) [H2934](#) [H6578](#) [H3212](#)

Toma el cinto que compraste, que está sobre tus lomos, y levántate, y ve al Eufrates, y escóndelo allá en la concavidad de una peña.

5
וְאֵלַי אֵלַי יְהוָה צִוָּה כַּאֲשֶׁר בִּפְרָת וְשָׂמְנָהוּ וְאֵלַי
a-mí Yahweh mandó como en-el-Eufrates y-lo-escondí Y-fui
[H0853](#) [H3068](#) [H6680](#) [H6578](#) [H2934](#) [H3212](#)

Fuí pues, y escondílo junto al Eufrates, como Jehová me mandó.

6
וְקַח פְּרָתָה לָךְ קוּם אֵלַי יְהוָה וַיֹּאמֶר רַבִּים יָמִים מְקַץ וַיְהִי
y-toma al-Eufrates ve levántate a-mí Yahweh y-dijo muchos días al-fin-de Y-fue
[H3947](#) [H6578](#) [H3212](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3117](#) [H7093](#) [H1961](#)
שָׁם לְטַמְנוֹ- צִוִּיתִיךְ אֲשֶׁר הָאֲזֹר אֶת־ מִשָּׁם
allí esconder te-mandé que el-cinturón (marca-de-objeto) de-allí
[H8033](#) [H2934](#) [H6680](#) [H0232](#) [H0853](#) [H8033](#)

Y sucedió que al cabo de muchos días me dijo Jehová: Levántate, y ve al Eufrates, y toma de allí el cinto que te mandé escondieses allí.

וְאֵלַי	פָּרַתָּהּ	וְאֶחָפֶר	וַיֹּאקֶחַ	אֶת־	הַחֲזוֹר	מִן־הַמָּקוֹם	אֲשֶׁר־	7
Y-fui	al-Eufrates	y-cavé	y-tomé	(marca-de-objeto)	el-cinturón	del	que	
H3212	H6578	H2658	H3947	H0853	H0232	H4725		
טָמַנְתִּיו	שָׁמָּה	וְהִנֵּה	נִשְׁתַּת	לֹא	יֵצֵלַח	לְכָל:	פ	
lo-escondí	allí	y-he-aquí	se-pudrió	no	servía	para-nada	P	
H2934	H8033	H2009	H7843	H0232	H3808	H3605		

Entonces fuí al Eufrates, y cavé, y tomé el cinto del lugar donde lo había escondido; y he aquí que el cinto se había podrido; para ninguna cosa era bueno.

וַיְהִי	דְּבַר־	יְהוָה	אֵלַי	לֵאמֹר:	8
Y-vino	palabra-de	Yahweh	a-mí	diciendo	
H1961	H1697	H3068	H0413	H0559	

Y fué á mí palabra de Jehová, diciendo:

כֹּה	אָמַר	יְהוָה	כֹּכָה	אֲשַׁחִית	אֶת־	נָאֻן	יְהוּדָה	9
Así	dijo	Yahweh	así	podriré	(marca-de-objeto)	orgullo-de	Yehudah	
H3541	H0559	H3068	H3602	H7843	H0853	H1347	H3063	
		וְאֶת־	נָאֻן	יְרוּשָׁלַיִם	הַרְבֵּ:			
		y-(marca-de-objeto)	orgullo-de	Yerushalaim	el-grande			
		H0853	H1347	H3389				

Así ha dicho Jehová: Así haré podrir la soberbia de Judá, y la mucha soberbia de Jerusalem,

הָעָם	הַזֶּה	הָרָע	וְהַמֵּאֲנִים	לִשְׁמוֹעַ	אֶת־	דְּבָרַי	10
El-pueblo	este	malvado	los-que-rehúsan	oír	(marca-de-objeto)	palabras-mis	
H2088			H3987	H8085	H0853	H1697	
הַהֹלְכִים	בְּשִׁרְיוֹת	לִבָּם	וַיֵּלְכוּ	אַחֲרַי	אֱלֹהִים	אַחֲרֵים	
los-que-andan	en-dureza-de	corazón-su	y-fueron	tras	dioses	otros	
H1980	H8307		H3212		H0430	H0312	
וְלִהְיוּתָנֹת	לָהֶם	וְיִהְיֶה	כָּאֲזוֹר	הַזֶּה	אֲשֶׁר	לֹא־	
y-para-postrarse	a-ellos	y-será	como-el-cinturón	este	que	no	
H7812	H1992	H1961	H0232	H2088		H3808	
					לְכָל:	יֵצֵלַח	
					para-nada	sirve	
					H3605		

A este pueblo malo, que no quieren oír mis palabras, que andan en las imaginaciones de su corazón, y se fueron en pos de dioses ajenos para servirles, y para encorvarse á ellos; y vendrá á ser como este cinto, que para ninguna cosa es bueno.

כִּי	כָּאֲשֶׁר	יִדְבֵּק	הַחֲזוֹר	אֶל־	מִתְנִי־	אִישׁ	כֵּן	הִדְבַּקְתִּי	אֵלַי	11
Porque	como	se-adhiere	el-cinturón	a	lomos-de	hombre	así	adherí	a-mí	
		H1692	H0232	H0413	H4975	H0376		H1692	H0413	
	אֶת־	כָּל־	בֵּית	יִשְׂרָאֵל	וְאֶת־	כָּל־	בֵּית	יְהוּדָה		
	(marca-de-objeto)	toda	casa-de	Yisrael	y-(marca-de-objeto)	toda	casa-de	Yehudah		
	H0853	H3605	H3478		H0853	H3605		H3063		
נְאֻם־	יְהוָה	לְהִיוֹת	לִי	לְעָם	וְלִשְׁם	וְלַתְהִלָּה				
oráculo-de	Yahweh	para-ser	para-mí	para-pueblo	y-para-nombre	y-para-alabanza				
H5002	H3068	H1961			H8034	H8416				
	וְלֹא־	שָׁמְעוּ:								
	y-no	oyeron								
	H3808	H8085								
	וְלִתְפָאֲרָת									
	y-para-gloria									
	H8597									

Porque como el cinto se junta á los lomos del hombre, así hice juntar á mí toda la casa de Israel y toda la casa de Judá, dice Jehová, para que me fuesen por pueblo y por fama, y por alabanza y por honra: empero no escucharon.

וְאָמַרְתָּ	אֲלֵיהֶם	אֶת־	הַדְּבָר	הַזֶּה	ס	כֹּה־	אָמַר	יְהוָה	אֱלֹהֵי	12
Y-dirás	a-ellos	(marca-de-objeto)	la-palabra	esta	S	así	dijo	Yahweh	Dios-de	
H0559	H0413	H0853	H1697	H2088		H3541	H0559	H3068	H0430	
יִשְׂרָאֵל	כָּל־	נֶבֶל	יִמְלֵא	יַיִן	וְאָמְרוּ	אֵלֶיךָ	הִידֵעַ	לֹא	נֹדַע	כִּי
Yisrael	toda	tinaja	se-llenará	vino	y-dirán	a-ti	acaso-sabiendo	no	sabemos	que
H3478	H3605		H4390	H3196	H0559	H0413	H3045	H3808	H3045	
כָּל־	נֶבֶל	יִמְלֵא	יַיִן:							
toda	tinaja	se-llenará	vino							
H3605		H4390	H3196							

Les dirás pues esta palabra: Así ha dicho Jehová, Dios de Israel: Henchiráse de vino todo odre. Y ellos te dirán: ¿No sabemos que todo odre se henchirá de vino?

וְאָמַרְתָּ	אֲלֵיהֶם	כֹּה־	אָמַר	יְהוָה	הֵנֵנִי	מִמָּלְאָה	אֶת־	כָּל־		13
Y-dirás	a-ellos	así	dijo	Yahweh	heme-aquí	llenando	(marca-de-objeto)	todos		
H0559	H0413	H3541	H0559	H3068	H2009	H4390	H0853	H3605		
יֹשְׁבֵי	הָאָרֶץ	הַזֹּאת	וְאֶת־	הַמְּלָכִים	הַיֹּשְׁבִים	לְדָוִד				
habitantes-de	la-tierra	esta	y-(marca-de-objeto)	los-reyes	los-que-se-sientan	para-David				
H3427	H0776	H2063	H0853	H4428	H3427	H1732				
עַל־	כִּסֵּאוֹ	וְאֶת־	הַכֹּהֲנִים	וְאֶת־	הַנְּבִיאִים					
sobre	trono-su	y-(marca-de-objeto)	los-sacerdotes	y-(marca-de-objeto)	los-profetas					
	H3678	H0853	H3548	H0853	H5030					
וְאֶת־	כָּל־	יֹשְׁבֵי	יְרוּשָׁלַם	שִׁכְרוֹן:						
y-(marca-de-objeto)	todos	habitantes-de	Yerushalaim	embriaguez						
H0853	H3605	H3427	H3389	H7943						

Entonces les has de decir: Así ha dicho Jehová: He aquí que yo lleno de embriaguez todos los moradores de esta tierra, y á los reyes de la estirpe de David que se sientan sobre su trono, y á los sacerdotes y profetas, y á todos los moradores de Jerusalem;

וְנַפְצֹתֵי	אִישׁ	אֶל־	אָחִיו	וְהַאֲבוֹת	וְהַבָּנִים	יַחְדָּו				14
Y-los-destrozaré	hombre	contra	hermano-su	y-los-padres	y-los-hijos	juntamente				
	H0376	H0413	H0251	H0001						
נְאֻם־	יְהוָה	לֹא־	אֶחָמוּל	וְלֹא־	אֶחֱוֹס	וְלֹא־	אֶרְחָם			
oráculo-de	Yahweh	no	tendré-piedad	y-no	perdonaré	y-no	tendré-compasión			
H5002	H3068	H3808	H2550	H3808	H2347	H3808	H7355			
מִהַשְׁחִיתָם:	ס									
de-destruirlos	S									
H7843										

Y quebrantarélos el uno con el otro, los padres con los hijos juntamente, dice Jehová: no perdonaré, ni tendré piedad ni misericordia, para no destruirlos.

שְׁמָעוּ	וְהִאֲזִינוּ	אֶל־	תִּנְבְּהוּ	כִּי	יְהוָה	דִּבֶּר:				15
Oigan	y-presten-oído	no	se-ensoberbezcan	porque	Yahweh	habló				
H8085	H0238	H0408	H1361		H3068	H1696				

Escuchad y oid; no os elevéis: pues Jehová ha hablado.

יִתְנַפְּצוּ tropiecen H5062	וּבְטֶרֶם y-antes-que H2962	יִחְשְׁךָ oscurezca H2821	בְּטֶרֶם antes-que H2962	כְּבוֹד gloria H3519	אֱלֹהֵיכֶם Dios-vuestro H0430	לִיהוָה a-Yahweh H3068	תִּנּוּ Den H5414	16
	וְשָׂמָהּ y-la-puso H0216	לְאוֹר a-luz H0216	וְקִוּוּתָם y-esperaron H0216	נֶשֶׁף crepúsculo H5399	הָרִי montes-de H2022	עַל- sobre H7272	רַגְלֵיכֶם pies-vuestros H7272	
		לְעֶרְפָּל: para-oscuridad H6205	(וְשִׁית) (y-pondrá) H7896	[וְשִׁית] [pondrá] H7896	לְצִלְמוֹת para-sombra-de-muerte H6757			

Dad gloria á Jehová Dios vuestro, antes que haga venir tinieblas, y antes que vuestros pies tropiecen en montes de oscuridad, y esperéis luz, y os la torne sombra de muerte y tinieblas.

גִּוְהָ soberbia H1466	מִפְּנֵי por-causa-de H6440	נַפְשִׁי alma-mi H5315	תִּבְכֶּה- llorará H1058	בְּמַסְתָּרִים en-lugares-secretos H4565	תִּשְׁמָעוּהָ la-escuchan H8085	לֹא no H3808	וְאִם Y-si	17
עֵדָר rebaño-de H5739	נִשְׁבָּה fue-llevado-cautivo H7617	כִּי porque	דִּמְעָה lágrima H1832	עֵינִי ojo-mi	וְתָרַד y-descenderá H3381	תִּדְמַע llorará H1830	וְדָמַע y-llorando H1830	
						ס S	יְהוָה: Yahweh H3068	

Mas si no oyereis esto, en secreto llorará mi alma á causa de vuestra soberbia; y llorando amargamente, se desharán mis ojos en lágrimas, porque el rebaño de Jehová fué cautivo.

מִרְאֲשׁוֹתֵיכֶם de-cabezas-vuestras H4761	יָרַד bajó H3381	כִּי porque	שָׁבוּ síéntense H3427	הִשְׁפִּילוּ humíllense H8213	וְלִמְלִכָּה y-a-la-reina-madre H1377	לְמֶלֶךְ al-rey H4428	אָמַר Di H0559	18
						תְּפָאֲרַתְכֶם: gloria-vuestra H8597	עֲטֻרָת corona-de H5850	

Di al rey y á la reina: Humillaos, sentaos en tierra; porque la corona de vuestra gloria bajó de vuestras cabezas.

יְהוּדָה Yehudah H3063	הִגְלָתָּ fue-deportada H1540	פָּתַח quien-abra	וְאֵין y-no-hay H0369	סָגְרוּ fueron-cerradas H5462	הַנֶּגֶב Negev H5045	עָרֵי Ciudades-del	19
			ס S	שְׁלֹמִים: completamente H7965	הִגְלָתָּ fue-deportada H1540	כָּלָהּ toda-ella H3605	

Las ciudades del mediodía fueron cerradas, y no hubo quien las abriese: toda Judá fué trasportada, trasportada fué toda ella.

הָעֵדָר el-rebaño H5739	אֵינָהּ dónde H0346	מִצְפּוֹן del-norte H6828	הַבָּאִים los-que-vienen H0935	(וְרָאוּ) (y-vean) H7200	[וְרָאוּ] [y-ve] H7200	עֵינֵיכֶם ojos-vuestros H5375	(שָׁאוּ) (Alcen) H5375	[שָׁאוּ] [Alza] H5375	20
						תְּפָאֲרֶתְךָ: gloria-tuya H8597	צֹאן ovejas-de H6629	לָךְ a-ti H5414	

Alzad vuestros ojos, y ved los que vienen del aquilón: ¿dónde está el rebaño que te fué dado, la grey de tu gloria?

מֶה־	תֹּאמְרִי	כִּי־	יִפְקֹד	עָלֶיךָ	וְאַתָּה	לְמַדְתָּ	אֲתֵם	עָלֶיךָ	אֲלֵפִים	21
Qué	dirás	cuando	visite	sobre-ti	y-tú	enseñaste	a-ellos	sobre-ti	jefes	
	H0559					H3925	H0853			
לְרֹאשׁ	הָלֹא	תְּכָלִים	יֵאָחֲזוּךָ	כָּמוֹ	אִשָּׁת	לָךְהִ:				
para-cabeza	acaso-no	dolores	te-tomarán	como	mujer-de	parto				
	H3808		H0270	H3644	H0802	H3205				

¿Qué dirás cuando te visitará? porque tú los enseñaste á ser príncipes y cabeza sobre ti. ¿No te tomarán dolores como á mujer que pare?

וְכִי	תֹּאמְרִי	בְּלִבְכֶּךָ	מַדּוּעַ	קָרְאוּנִי	אֵלֶּה	בָּרֶב	22
Y-cuando	digas	en-corazón-tuyo	por-qué	me-vinieron	estas-cosas	por-multitud-de	
	H0559	H3824	H4069	H7122	H0428	H7230	
עֲוֹנוֹתַי	נִגְלּוּ	שׁוּלְיֶיךָ	נֶחֱמָסוּ	עֲקָבֶיךָ:			
iniquidad-tuya	fueron-descubiertos	faldas-tuyas	fueron-violados	talones-tuyos			
	H5771	H1540	H7757	H6119			

Cuando dijeres en tu corazón: ¿Por qué me ha sobrevenido esto? Por la enormidad de tu maldad fueron descubiertas tus faldas, fueron desnudos tus calcañares.

וְיִחַפֶּה	כּוּשִׁי	עוֹרֹו	וְנֶמֶר	חֲבַרְבֶּרֶתִּי	גַם־	אַתֶּם	תּוּכְלוּ	לְהֵיטִיב	23
Cambiará	cusita	piel-su	y-leopardo	manchas-sus	también	ustedes	podrán	hacer-bien	
	H3569	H5785	H5246	H2272	H1571		H3201	H3190	
לְמוֹדִי	הָרַע:								
enseñados-a	hacer-mal								
	H3928								

¿Mudará el negro su pellejo, y el leopardo sus manchas? Así también podréis vosotros hacer bien, estando habituados á hacer mal.

וְאַפְיָצֵם	כָּקֶשֶׁת	עוֹבֵר	לְרוּחַ	מִדְבָּר:	24
Y-los-esparciré	como-paja	que-pasa	al-viento-del	desierto	
	H7179		H7307		

Por tanto yo los esparciré, como tamo que pasa, al viento del desierto.

זֶה	גּוֹרְלְךָ	מִנֹּת־	מִדֵּיךָ	מֵאֵתִי	נֹאם־	יְהוָה	אֲשֶׁר	25
Esta	suerte-tuya	porción-de	medidas-tuyas	de-parte-de-mí	oráculo-de	Yahweh	porque	
	H1486	H4490	H4055	H0854	H5002	H3068		
שָׁכַחְתָּ	אוֹתִי	וְתִבְטַחְתִּי	בַּשָּׁקֶר:					
me-olvidaste	a-mí	y-confiaste	en-la-mentira					
	H0853	H0982	H8267					

Esta es tu suerte, la porción de tus medidas de parte mía, dice Jehová; porque te olvidaste de mí, y confiaste en la mentira.

וְגַם־	אֲנִי	חֲשַׁפְתִּי	שׁוּלְיֶיךָ	עַל־	פָּנֶיךָ	וְנִרְאָה	קְלוֹנוֹךְ:	26
Y-también	yo	descubriré	faldas-tuyas	sobre	rostro-tuyo	y-se-verá	deshonra-tuya	
	H0589	H2834	H7757		H6440	H7200	H7036	

Yo pues descubriré también tus faldas delante de tu cara, y se manifestará tu ignominia.

בְּשָׂדָה	גְּבֻעוֹת	עַל־	זְנוּתְךָ	זָמַת	וּמִצְהָלוֹתֶיךָ	נֶאֱפִיךָ	
en-el-campo	colinas	sobre	fornicación-tuya	maldad-de	y-relinchos-tuyos	Adulterios-tuyos	
	H1389		H2184	H2154	H4684	H5004	
אַחֲרַי	תְּטַהֲרִי	לֹא	יְרוּשָׁלַיִם	לְךָ	אֹי	שְׂקֻצֶיךָ	רָאִיתִי
después-de	te-purificarás	no	Yerushalaim	de-ti	ay	abominaciones-tuyas	vi
	H2891	H3808	H3389		H0188	H8251	H7200
						פ	עַד:
						P	aún
							H5750
							H4970

Tus adulterios, tus relinchos, la maldad de tu fornicación sobre los collados: en el mismo campo vi tus abominaciones. ¡Ay de ti, Jerusalem! ¿No serás al cabo limpia? ¿hasta cuándo todavía?